

Malay (Bahasa Malaysia)

## Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan cinta Tuhan, dan persekutuan Roh Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki), marilah kita mengakui dosa -dosa kita, Dan sediakan diri kita untuk meraikan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang Maha Esa Dan kepada anda, saudara -saudara saya, bahawa saya sangat berdosa, dalam fikiran saya dan dalam kata -kata saya, dalam apa yang telah saya lakukan dan dalam apa yang saya gagal lakukan, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya yang paling teruk; Oleh itu saya bertanya kepada Mary yang diberkati, Semua malaikat dan orang -orang kudus, Dan kamu, saudara -saudara saya, untuk berdoa untuk saya kepada Tuhan Tuhan kita.

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa mengasihani kita, maafkan dosa kita, Dan bawa kita ke kehidupan abadi.

Amen

Pashto (پښتو)

## د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.

آمین

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونې له تاسو ټولو سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پښیر ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers و او خوینسټ)، راځئ چې مور ته اجازه راکړئ زموږ گناهونه ومني، او همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار

یم او تاسو ته، زما ورو

ه او خویندو، چې ما په brothers

کلکه گناه کړې وه، زما په افکارو

او زما په ټکو کې، هغه څه چې ما

کړي دي او هغه څه چې زه یې په

کولو کې پاتې راغلی، زما د گناه

له لارې، زما د گناه له لارې، زما

د خورا لوی خطا له لارې؛ له

همدې امله زه د بیمې مرجان

غږوم ټولې پښتې او سنتونه، او

تاسو، زما ورو brothers ه او

خویندو، زما لپاره زموږ څښتن

خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم

وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او

مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

آمین

Malay (Bahasa Malaysia)

Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang mahatinggi, dan damai sejahtera di bumi bagi orang yang berkehendak baik. Kami memuji anda, kami memberkati anda, kami memuja awak, kami memuliakan kamu, kami bersyukur kepada-Mu atas kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan Allah, Raja surgawi, Ya Allah, Bapa yang maha kuasa. Tuhan Yesus Kristus, Putera Tunggal, Tuhan Allah, Anak Domba Allah, Anak Bapa, Engkau menghapuskan dosa dunia, kasihanilah kami; Engkau menghapuskan dosa dunia, terimalah doa kami; kamu duduk di sebelah kanan Bapa, kasihanilah kami. Kerana hanya Engkau Yang Kudus, hanya Engkau Tuhan, hanya Engkau Yang Maha Tinggi, Nabi Isa, dengan Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpul

Mari kita berdoa.

Amin.

Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Pashto (پښتو)

کیري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لور ځای کې، او په ځمکه کې د ښه نیت خلکو ته سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه لرو، مور ستا ویاړ کوو، مور ستاسو د لوی جلال لپاره مننه کوو، څښتن خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح، یوازینی زوی، څښتن خدای، د خدای وری، د پلار زوی، تاسو د نړۍ گناهونه لرې کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د نړۍ گناهونه لرې کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار ښې لاس ته ناست یاست، په مونږ رحم وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس ذات دی، ته یوازې رب یې، ته یواځې لوی یې عیسی مسیح، د روح القدس سره، د خدای پلار په جلال کې. آمین. راتلول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

د کلمې تالاري

لومړی لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زېرم

Malay (Bahasa Malaysia)

## Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Pembacaan dari Injil suci menurut N.**

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

**Injil Tuhan.**

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus Kristus.

Profesion iman

Saya percaya kepada satu Tuhan, Bapa yang mahakuasa, pencipta langit dan bumi, daripada semua perkara yang kelihatan dan tidak kelihatan. Saya percaya kepada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Tunggal Tuhan, dilahirkan oleh Bapa sebelum segala zaman. Tuhan daripada Tuhan, Cahaya dari Cahaya, Tuhan yang benar daripada Tuhan yang benar, diperanakkan, tidak dijadikan, seangkatan dengan Bapa; melalui Dia segala sesuatu dijadikan. Untuk kita manusia dan untuk keselamatan kita Ia turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus telah menjelma daripada Perawan Maria, dan menjadi manusia. Demi kita Ia disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh

Pashto (پښتو)

## دوهم لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**د N په وینا د مقدس انجیل څخه**

**لوستل.**

پاک دې وي، ای ربه

**د څښتن انجیل.**

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب العالمین، د آسمان او ځمکې جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو شیانو څخه. زه په یو رب عیسی مسیح باور لرم د خدای یوازینی زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار څخه زیږیدلی. د خدای څخه خدای، له رها څخه رها، ریښتینی خدای له ریښتیني خدای څخه زیږیدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ شوي. زموږ د نارینه وو او زموږ د نجات لپاره هغه د آسمان څخه راوتلی، او د روح القدس په واسطه د ورجن مریم مجسم شو، او سپری شو. زموږ په خاطر هغه د پونټیوس پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو، هغه مړ شو او ښخ شو او په دریمه ورځ بیا پاڅید د انجیلونو سره سم. هغه آسمان ته پورته شو او د پلار ښي لاس ته ناست دی. هغه به بیا په جلال کې راشي د ژونديو او مړو قضاوت کول او د هغه سلطنت به پای نه وي. زه په

## Malay (Bahasa Malaysia)

Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

## Homily

### Doa sejabat

**Kami berdoa kepada Tuhan.**

Tuhan, dengarlah doa kami.

## Liturgi Ekaristi

### Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-lamanya.

**Berdoalah, saudara-saudara, bahawa pengorbanan saya dan anda semoga diterima Allah, Bapa yang maha kuasa.**

Semoga Tuhan menerima pengorbanan di tangan anda untuk pujian dan kemuliaan nama-Nya, untuk kebaikan kita dan kebaikan semua Gereja-Nya yang kudus.

Amin.

### Solat Ekaristi

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**

Kami mengangkat mereka kepada Tuhan.

## Pashto (پښتو)

روح القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکی، څوک چې د پلار او زوی څخه تیریري، څوک چې د پلار او زوی سره مینه او وپار لري، چا چې د پیغمبرانو له لارې خبرې کړې دي. زه په یوه، مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا باور لرم. زه د گناهونو د بخښنې لپاره یو بپتسما اقرار کوم او زه د مړو بیا ژوندي کیدو ته سترگې په لار یم او د نړۍ راتلونکې ژوند. آمین.

په زړه پوری

نړیوال لمونځ

**مور رب ته دعا کوو.**

ربه، زموږ دعا واورئ.

## د اختصاصو تالاري

### پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت

واچوي.

**دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او**

**خویندو) چې زما او ستا قرباني**

**خدای ته د منلو وړ وي د لوی**

**خدای پلار**

رب دې قربان، په خپل دربار کې

قبولې کړي د هغه د نوم د

ستاینې او وپار لپاره، زموږ د ښه

لپاره او د هغه د ټولو مقدس

کلیسا ښه.

آمین.

### Eucharistic دعا

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**خپل زړونه پورته کړئ.**

مور دوی رب ته پورته کوو.

Malay (Bahasa Malaysia)

**Marilah kita bersyukur kepada Tuhan, Allah kita.**

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan semesta alam. Langit dan bumi penuh dengan kemuliaan-Mu. Hosana di tempat yang tertinggi. Diberkatilah Dia yang datang dalam nama Tuhan. Hosana di tempat yang tertinggi.

**Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, dan mengakulah Kebangkitanmu sehingga awak datang lagi. Atau: Apabila kita makan Roti ini dan minum Cawan ini, kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, sehingga awak datang lagi. Atau: Selamatkan kami, Penyelamat dunia, kerana dengan Salib dan Kebangkitan-Mu anda telah membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

**Atas perintah Juruselamat dan dibentuk oleh ajaran ilahi, kami berani berkata:**

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan nama-Mu; datanglah kerajaanmu, kehendak-Mu terlaksana di bumi seperti di syurga. Berikanlah kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kesalahan kami, sebagaimana kami mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah masukkan kami ke dalam pencobaan, tetapi selamatkanlah kami daripada kejahatan.

Pashto (پښتو)

**راځئ چې د خپل څښتن خدای شکر ادا کړو.**

دا سمه او عادلانه ده.

سپيڅلی، سپيڅلی، سپيڅلی څښتن خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له جلال څخه ډک دي. حسنه په لوړه کې. بختور دی هغه څوک چې د څښتن په نوم راځي. حسنه په لوړه کې.

**د ایمان راز.**

مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې مور دا ډوډ وخورو او دا پیاله وڅښئ مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره، د نړ ژغورونکي، ستاسو د صلیب او قیامت لخوا تاسو مور آزاد کړي یو.

آمین.

د ملگرتیا مراسم

**د نجات ورکوونکي په امر او د الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور جرئت کوو چې ووايو:**

زمور پلار، څوک چې په جنت کې دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا سلطنت دې راشي ستاسو اراده به ترسره شي په ځمکه کې لکه څنگه چې په آسمان کې دی. دا ورځ مور ته زمور ورځن ډوډ راکړه، او زمونږ گناهونه معاف کړه لکه څنگه چې مور هغه کسان بڅښو چې زمور په وړاندې سرغړونه کوي. او مور په فتنې کې مه راگرځوه، مگر مور له شر څخه وژغورو.

## Malay (Bahasa Malaysia)

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami berdoa, dari setiap kejahatan, berikanlah kedamaian pada hari-hari kami, bahawa, dengan pertolongan rahmat-Mu, kita mungkin sentiasa bebas daripada dosa dan selamat dari segala kesusahan, sambil menunggu harapan yang diberkati dan kedatangan Juruselamat kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan adalah milik-Mu sekarang dan selamanya. Tuhan Yesus Kristus, yang berkata kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera saya tinggalkan kepada anda, damai sejahtera saya berikan kepada anda, jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan perpaduan kepadanya sesuai dengan kehendakmu. Yang hidup dan memerintah selamanya.

Amin.

Damai sejahtera Tuhan menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu sama lain tanda damai.

Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia.

Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

## Pashto (پښتو)

ربه، مور له هر شر څخه وساته،  
په مهربانه سره زموږ په ورځو  
کې سوله راولي، چې ستا د  
رحمت په مرسته، مور ممکن تل  
له گناه څخه خلاص شو او د هر  
ډول مصيبت څخه په امان لکه  
څنگه چې مور د مبارک اميد په  
تمه يو او زموږ د نجات  
ورکوونکي عيسى مسيح راټگ.  
د سلطنت لپاره، ځواک او وياړ  
ستاسو دى اوس او د تل لپاره.  
رب عيسى مسيح، چا ستا  
رسولانو ته وويل: سوله زه تاسو  
پرېږدم، زما سوله زه تاسو ته  
درکوم، زموږ گناهونو ته مه گوره  
مگر ستاسو د کليسا په باور، او  
په مهربانه سره هغې ته سوله او  
يووالي ورکړي ستاسو د ارادې  
سره سم. څوک چې ژوند کوي او  
د تل لپاره پاچاهي کوي.  
آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

راځئ چې يو بل ته د سولې نښه  
وراندي کړو.

د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وگوره، هغه ته  
وگوره څوک چې د نړۍ گناهونه  
لرې کوي. بختور دي هغه څوک  
چې د میمنې ډوډ ته بلل شوي  
دي.

## Malay (Bahasa Malaysia)

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung saya, tetapi hanya berkata-kata dan jiwaku akan sembuh.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

### Menyimpulkan upacara keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa memberkati anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin.

Pemecatan

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil Tuhan. Atau:  
Pergilah dengan selamat, memuliakan Tuhan dengan hidupmu. Atau: Pergi dengan aman.

Bersyukur kepada Tuhan.

## Pashto (پښتو)

ربه، زه د دې وړ نه يم چې ته زما د چت لاندې ننوځي مگر يوازې کلمه ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسيح بدن (وينه).

آمين.

راځئ چې دعا وکړو.

آمين.

### پای ته رسيدل برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت

درکړي، پلار، زوی، او روح

القدس.

آمين.

گوبڼه کول

لاړ شه، ماس پای ته ورسيد. يا:

لاړ شئ او د څښتن انجيل اعلان

کړئ. يا: په سوله کې لاړ شئ، د

خپل ژوند په واسطه د څښتن

ستاينه وکړئ. يا: په سوله کې لاړ

شه.

د خدای شکر دی.